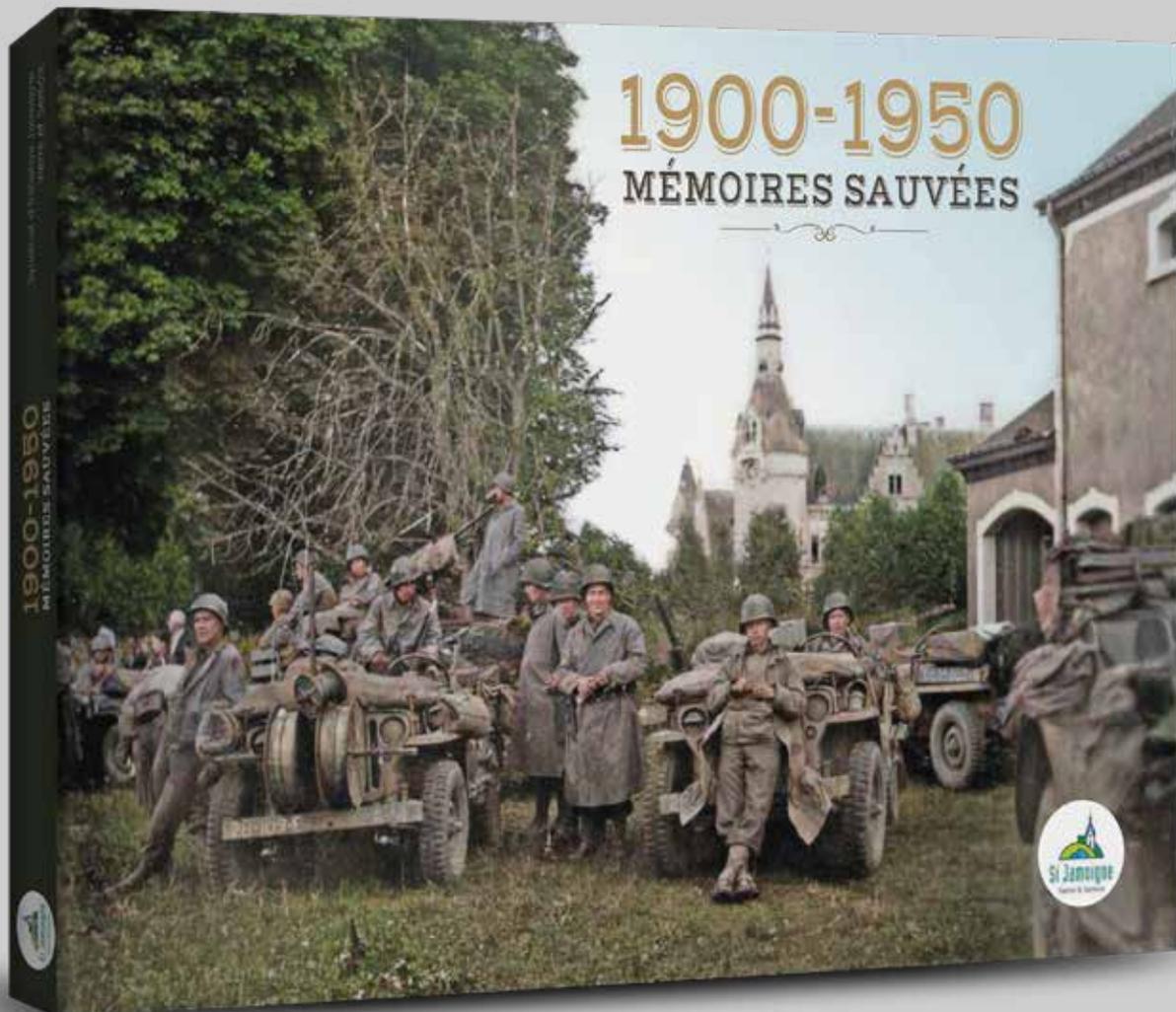


# Chiny...

N°8 • JUIN 2021  
BULLETIN COMMUNAL D'INFORMATION

*Un ouvrage « collector » du SI  
JAMOIGNE... à mettre entre toutes les mains  
(voir p. 32)*



*Cité des Comtes  
Cité des Contes !*



Administration  
communale de Chiny  
Rue du Faing, 10  
6810 Jamoigne

Tél. : +32 61 325 353  
Fax : +32 61 325 365

www.chiny.be

IMPRIMÉ  
2800 Exemplaires

DIRECTEUR DE PUBLICATION  
Sébastien PIRLOT

ADMINISTRATION ET RÉDACTION  
Ville de Chiny

CONCEPTION  
Christelle POIRET

IMPRESSION  
Lorgé Imprimeur

Prochaine publication  
en Septembre 2021  
Remise des infos par mail  
pour le 30 juin 2021 au plus  
tard à christelle.poiret@chiny.be  
Tél. : 061 325 321

# Sommaire

## ► Edito

Mot du 3ème Echevin .....	3
Mot du Bourgmestre. ....	3

## ► Vie Politique

La Ville a décidé d'explorer l'option d'une création d'une R.C.A. ....	4
Autres projets envisagés .....	5
Compte 2020 .....	6
Place de Chiny .....	7
Travaux de modification du rond-point rue du Haut-Courtil .....	7
Plan de Cohésion Sociale .....	8

## ► Économie et PME

À la découverte de nos PME :	
• «Aux Emplettes des Couzettes» .....	10
• Electricité «Patrice DUPUIS» .....	10
• Sellerie «CAVALONET» .....	11
• SPRL «Philippe LANOTTE» .....	11

## ► Enseignement

• Ecoles communales de Chiny .....	12
• Enseignement des écoles fondamentales libres de Chiny .....	13
• Athénée Royal d'Izel.....	14

## ► Enfance

Le Tisserand.....	15
-------------------	----

## ► Accueil Temps Libre

Coordination de l'Accueil Temps Libre (ATL) de la Ville de Chiny .....	16
«Théâtre les Aradjis».....	19

## ► Vie associative

À la découverte de nos Associations.....	20
Challenge – «J'me bouge pour mon Club» .....	21
Cercle Eneosport – balades cyclos Gaume-Arlon .....	22
Présentation des 3 Syndicats d'Initiative de la Commune .....	23
Centre sportif communal de Jamoigne :	
• Liste des stages sportifs en juillet et août 2021 .....	24
• Modalités de réservation à la rentrée .....	26
• Topo sur les stages de Pâques d'avril 2021 .....	26

## ► Citoyenneté

Formation permis de conduire théorique .....	27
ALE titres-services à Jamoigne .....	27
Présentation des 4 maisons de Villages de la Commune .....	28
Arbres remarquables .....	29
Bibliothèque publique de Chiny .....	30
Fête de la Musique à Izel .....	31
Livre du SI jamoigne .....	32
Cinq promenades autour de la Chavée à essayer cet été en famille .....	34
Stationnement – mieux sécuriser les abords des écoles .....	35

## ► Agenda

.....	36
-------	----

# Edito

## MOT DU 3ème ECHEVIN



Alain MAITREJEAN  
Echevin

Chères citoyennes, Chers citoyens,

Se dépasser, s'accrocher, ne jamais baisser les bras, (re)bondir, (re)construire... telles sont les valeurs essentielles à la fonction d'élu.

Etre à l'écoute du collègue, du professionnel, du citoyen dans le but de conduire les dossiers à terme dans l'intérêt de la communauté.

Voilà les défis auxquels je m'attèle, journallement, depuis 2,5 ans avec mes défauts et qualités dans le seul but de (vous) servir.

Débarqué en octobre 2018 au sein du Collège, il a vite fallu mettre ses émotions et son égo de côté pour prendre les choses en main. Un vrai challenge!

Finaliser des dossiers (Maison de village à Les Bulles – Place de Valansart), en poursuivre d'autres (Coeur de village à Chiny) et en piloter de nouveaux (aire de jeux extérieurs au Complexe Sportif à Jamoigne) sont autant d'enjeux contribuant au dynamisme de notre belle Commune.

Sans oublier la gestion des demandes de particuliers, visites sur chantiers, soutien aux ouvriers dans les domaines divers et variés tels que les voiries (entretien et sécurité routière), les bâtiments communaux, les espaces verts et plantations, la distribution d'eau, l'entretien des cimetières et de notre patrimoine.

Ce mandat passionnant constitue mon activité à mi-temps ; je suis disponible tous les après-midis de la semaine à l'Administration communale et sur le terrain.

Avec l'appui d'un staff motivé et efficace et le concours des services administratifs de la Ville de Chiny, je continuerai mon mandat en donnant le meilleur de moi-même au service de TOUS afin de pérenniser l'avenir positif et constructif de nos 12 villages.

*«Se réunir est un début. Rester ensemble est un progrès. Travailler ensemble est la réussite».*  
Henry FORD

## UN SOUTIEN SANS FAILLE A NOS PME ET AUX MENAGES



Sébastien PIRLOT  
Bourgmestre

Cher(e)s concitoyen(ne)s,

Comme annoncé dans un précédent bulletin communal, la Ville de Chiny, en ces temps de pandémie de covid-19, a décidé de soutenir le maintien du développement économique de notre Commune. Il nous faut pouvoir obtenir des rentrées financières suffisantes et la création d'emplois de qualité (contrairement aux multinationales) pour pallier la diminution des revenus suite à la baisse d'impôts à percevoir (baisse du chiffre d'affaires des PME, chômage pour cas de force majeure).

Plusieurs mesures ont été prises :

Un chèque commerce de 25 euros pouvant être dépensé dans des entreprises établies sur notre territoire et ayant subi une longue fermeture. Cette mesure a également pour objectif d'aider tous les ménages domiciliés dans notre ville, souvent confrontés à une baisse de leur pouvoir d'achat.

La création d'une zone économique et artisanale sur Jamoigne, dont les travaux ont démarré et qui va créer d'ici 5 à 10 ans entre 60 et 100 emplois. Une denrée rare pour une petite Commune comme la nôtre.

Le lancement d'une «route des saveurs» destinée à soutenir le tourisme et les artisans développant des «produits de bouche», et ce, en partenariat avec les différents syndicats établis sur notre territoire. Au détour de promenades, les extérieurs pourront effectuer des étapes dans différents commerces proposant des produits du terroir.

## LA VILLE A DÉCIDÉ D'EXPLORER L'OPTION D'UNE CRÉATION D'UNE RÉGIE COMMUNALE AUTONOME (RCA)

Cette Régie Communale Autonome (RCA) est une structure juridique qui permet à la Ville de Chiny de gérer au mieux certaines de ses activités.

### Quelles activités?

L'opération se concentrera dans un premier temps sur les activités sportives et culturelles. Son champ d'actions pourra s'étoffer au cours de son existence.

### Qu'est-ce qui va changer pour le citoyen?

Un meilleur service, une meilleure réactivité, une approche moderne, une plus grande efficacité pour l'organisation de services axés sur le sport.



Cette création s'accompagnera aussi d'un dialogue direct avec les utilisateurs des infrastructures sportives.

Cette Régie communale Autonome (RCA), si elle est créée, va devenir une structure essentielle et fera partie du quotidien de notre Commune.

Nager à la piscine, jouer au basketball, pratiquer certaines disciplines sportives extérieures liées au Centre sportif, assister aux spectacles pour les aînés; ce ne sont là que quelques activités qui pourraient être gérées par la RCA pour la Ville et non plus directement par la Commune.

**La RCA est un véritable gage d'efficacité, de compétences et de réussite. Il s'agit avant tout de femmes et d'hommes qui sont au service du renouveau de notre Ville.**

Une structure publique, au service de tous, qui tentera d'apporter toujours plus de qualité et d'écoute dans l'exercice de ses différentes missions. Ces missions seront peut-être appelées à se développer et à se diversifier en fonction des objectifs définis par le Conseil communal.

La Régie communale Autonome sera gérée par un Conseil d'Administration dont les membres sont issus des partis démocratiques représentés au Conseil communal de la Ville de Chiny. Sa gestion journalière sera confiée à un Bureau Exécutif et à une Présidence. Une expertise externe sera également possible. Un conseil des utilisateurs permettra aussi la création d'échanges très intéressants.



### Gouvernance

La Régie Communale Autonome (RCA) est une structure juridique qui permettra à la Ville de gérer certaines de ses activités à caractère commercial ou industriel au sens des articles L-1231-4 à L-1231-12 du Code de la Démocratie Locale et de la Décentralisation.

Elle sera soumise à la loi du 17 juillet 1975 relative à la comptabilité et aux comptes annuels des entreprises, est assujettie à la TVA au sens de l'article 4 du Code TVA et doit respecter les articles 63, 130 à 144, 165 à 167, 517 à 530, 538, 540 et 561 à 567 du Code des Sociétés.

En outre, elle sera soumise à la Loi sur les Marchés Publics du 17 juin 2016.

Ses statuts seront conformes au décret du 29 mars 2018 relatif à la gouvernance en Région Wallonne.

Ses relations avec la Ville seront organisées par le biais d'un contrat de gestion triennal.



## AUTRES PROJETS ENVISAGES

Dans les prochaines années, en lieu et place de la salle multisports prévue initialement et mise en stand-by, vu le peu de liquidités de la Région wallonne en matière de subsides, il est prévu de pouvoir augmenter l'expansion en termes de capacités du Centre sportif communal de Jamoigne.

La Commune prévoit la création de deux ou trois terrains de tennis (demande du Tennis Club du Liry à Chiny) dans le prolongement du parking du Centre.

De même, afin de répondre au souhait de notre jeunesse, nous envisageons d'installer un skate-park et un terrain multisports en lieu et place du jardin communautaire (projet abandonné à l'heure actuelle suite au manque d'utilisateurs).



**Annick BRADFER**  
Echevine des Sports



**David THIRY**  
Adjoint aux Sports



**Frédéric ROBERTY**  
Adjoint aux Finances



**Sébastien PIRLOT**  
Bourgmestre

## UNE COMMUNE FINANCIEREMENT BIEN GEREE: UN COMPTE 2020 EXCEPTIONNEL MALGRE LE CORONAVIRUS!

Malgré les nombreuses et importantes difficultés subies durant l'année 2020 (Peste Porcine Africaine, bois scolytés, diminution du prix des locations de chasse suite à la PPA, impacts financiers liés à la pandémie «Covid-19»), nous avons réussi à maintenir à flot notre budget, grâce à une gestion financière rigoureuse passant par une réduction des dépenses publiques. Nous n'avions vraiment pas d'autre choix.

À l'origine, notre budget 2020 prévoyait un léger boni de 20.000 euros. Suite aux nombreux efforts –parfois drastiques- réalisés, nous enregistrons finalement un boni supplémentaire de 615.000 euros. Soit au total un plus de 635.000 euros qui sera réinjecté dans notre fonds de réserve extraordinaire (destiné à financer nos travaux).

Cette «poire pour la soif» est plus que bienvenue, malgré la diminution des subsides en provenance de la Région wallonne, de la Fédération Wallonie-Bruxelles et du Fédéral, trois institutions publiques désormais complètement désargentées, et nous permettra de maintenir notre volonté de ne pas augmenter les impôts. Ce qui, je le rappelle, n'est plus intervenu depuis 2007, soit près de 14 ans!

Peu de Communes peuvent se targuer d'un tel résultat.

### Au niveau des recettes

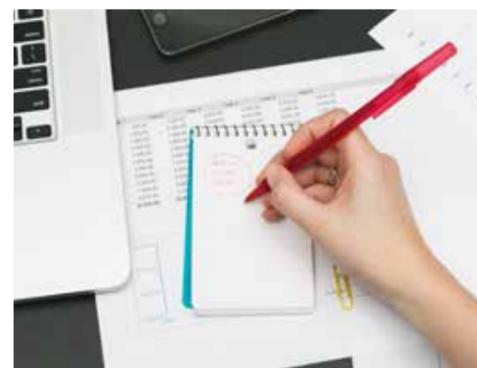
Après une chute vertigineuse liée à la PPA, aux scolytes et au «Covid 19», les recettes de prestations (diminution des recettes du Centre sportif suite à une suppression de stages et des cours piscine) ont retrouvé un peu de couleurs suite à des ventes de bois acceptables.

Les recettes de transfert (Fonds des Communes, compensation versée par le Grand-Duché pour les travailleurs frontaliers, etc.) touchées par le «Covid 19» et la baisse des rentrées liées à l'impôt ont finalement été compensées par quelques subsides octroyés dans le cadre de la lutte contre la pandémie. Ce qui a permis un équilibre.

### Au niveau des dépenses

Suite aux efforts consentis, les dépenses de personnel sont stables. Les dépenses de fonctionnement (factures, etc.) sont en légère hausse. Les dépenses de transfert diminuent, notamment suite à un financement accru et obligatoire de la Province dans le cadre de la Zone de secours (Pompiers), ce qui diminue l'intervention communale.

Enfin, les dépenses relatives à la dette diminuent de 28%.



### Conclusion

Au final, le taux de réalisation des dépenses est 96% et le taux de réalisation des recettes est de 101%. Minimiser les dépenses, maximiser les recettes: c'est ce qui nous a finalement permis de dégager ce boni de 635.000 euros.

Vu les futurs impacts du «Covid-19» sur l'année 2021, il est évident que nous poursuivons les efforts consentis.



**Frédéric ROBERTY**  
Adjoint aux Finances



**Sébastien PIRLOT**  
Bourgmestre

## PLACE DE CHINY

### Etat d'avancement des travaux:

La phase 2 des travaux de rénovation est en cours de finition.

Les devants de portes de la rue de Lorrène ont été totalement restaurés. En face, un parking verdoyant accueille désormais les véhicules des riverains.

Face au CAT, de nouveaux accès (escaliers) se démarquent de part et d'autre d'imposants gradins.



## 'TRAVAUX DE MODIFICATION DU ROND-POINT RUE DU HAUT-COURTIL

Avec l'appui et l'aval de la Région wallonne, nous avons procédé, le mois dernier, à la modification du carrefour situé à l'avant de l'ancien établissement «Le Nid d'Izel», entre l'Avenue Germain Gilson et la rue du Haut Courtil.

Ces changements s'imposaient en raison du flux, toujours plus important, de véhicules et du rajeunissement des riverains.

La vitesse excessive de certains conducteurs est, dès lors, fortement réduite de part les changements de priorités apportés: réduction sur une seule bande de circulation en direction de Chiny, obligation de contourner l'ilot pour remonter l'Avenue G.G.

Conscients que ces modifications suscitent commentaires et autres agacements, sachez que nous travaillons dans l'intérêt et pour la sécurité de tous les usagers.



**Alain MAITREJEAN**  
Echevin de la  
Sécurité routière



**Sébastien PIRLOT**  
Bourgmestre

## LE PLAN DE COHESION SOCIALE



### Le Plan de Cohésion sociale, c'est quoi?

La Wallonie soutient les pouvoirs locaux qui œuvrent à favoriser la cohésion sociale sur leur territoire à travers la mise en place d'un **PLAN DE COHESION SOCIALE**. Ce plan vise à assurer l'égalité des chances et l'accès aux droits fondamentaux et au bien-être économique, social et culturel pour tous.

À Chiny, nous souhaitons répondre aux objectifs de cohésion sociale en réduisant la précarité et les inégalités en matière de droit au travail, à l'alimentation, à l'épanouissement culturel ou encore au logement et aux technologies de l'information et de la communication. La situation sanitaire nous a empêché de mener à bien certaines actions prévues au plan existant mais nous travaillons depuis quelques mois à des actions sur la mobilité et l'emploi notamment:

- l'aire de covoiturage a pu être rendue opérationnelle en ce début d'année et un groupe Facebook lié à cette action a été créé (Covoiturage-site du Château du Faing);
- une formation «permis de conduire pour tous» va être organisée en partenariat avec le Plan de Cohésion Sociale de Florenville: la première session sera organisée à raison de quatre fois trois heures dès le mois de juin et la seconde fin août en fonction du succès de la première action. Pour une somme démocratique, les personnes inscrites pourront bénéficier d'un «package all-in» comprenant les heures de cours, le livre d'apprentissage, deux essais à l'examen, ainsi que le test de perception des risques;
- une remise à niveau «permis théorique pour les seniors» verra également le jour prochainement;
- un contact avec les entreprises locales afin d'identifier leurs besoins en terme d'emplois est prévu prochainement.

En parallèle de ces actions, nous envisageons également la création d'un soutien scolaire solidaire pour répondre à des demandes relevées par la coordinatrice ATL dans le cadre de ses actions, et la réhabilitation en partenariat d'un Repair Café sur les Communes Florenville-Chiny.



Mais parce que nous voulons faire de notre Ville une Commune encore plus interactive et que les besoins fondamentaux des citoyens ne peuvent être bien définis que par la population elle-même, nous avons besoin de votre avis pour faire un diagnostic reflétant au plus proche les besoins des habitants. Dès lors, pouvez-vous répondre à ce questionnaire qui nous permettra de comprendre plus facilement les manquements au sein de notre Commune et adapter par la suite nos actions pour le PCS 2020-2025. **Vous pouvez remettre ce talon complété dans les urnes prévues à cet effet au Centre sportif, à la Bibliothèque et dans votre commerce SPAR de Jamoigne. Vous pouvez également accéder au sondage en ligne sur le site de Ville de Chiny : <https://www.chiny.be/administration/plan-de-cohesion-sociale-pcs>**

Merci de votre collaboration, et pour tout renseignement, merci de contacter le 0476/26.05.42.



### Talon à découper:

1. Cochez, selon vous, les points forts/avantages de votre village et de l'entité de Chiny dans le domaine des droits fondamentaux ci-dessous:

- Le droit au travail, à la formation, à l'apprentissage et à l'insertion sociale
- Le droit au logement, à l'énergie, à l'eau, à un environnement sain et à un cadre de vie adapté.
- Le droit à la santé
- Le droit à l'alimentation
- Le droit à l'épanouissement culturel, social et familial
- Le droit à la participation citoyenne et démocratique, aux technologies de l'information et de la communication
- Le droit à la mobilité

2. Existe-t-il dans votre village, des activités ou associations qui vous aident, proposent des choses en lien avec les droits fondamentaux? Si oui, lesquelles?

.....  
.....  
.....

3. Quels sont, selon vous, les points faibles/inconvénients de votre village et de la Commune pour l'accès aux droits fondamentaux?

.....  
.....  
.....

4. Selon vous, sur quel(s) axe(s) devrait travailler le Plan de Cohésion Sociale pour les années futures?

.....  
.....  
.....

« Avec le soutien/avec la collaboration de la Ville de Chiny et de la Wallonie »



Lisiane MALHAGE  
Echevine en charge du PCS



Stéphanie RASKIN  
Cheffe de projet «PCS»

Formation au permis de conduire théorique  
⇒ voir page 27



**Didier MAITREJEAN**  
Adjoint au soutien des PME



**Sébastien PIRLOT**  
Bourgmestre en charge des PME

### « Aux Emplettes des Couzettes »

**Syndie WILLEMS**

Rue Neuve, 47  
6810 JAMOIGNE

GSM: 0475/35.33.78

E-mail: syndie.willems@hotmail.com

Facebook: Aux Emplettes des Couzettes

Horaires: du mardi au vendredi: de 8h45 à 18h

Samedi: 10h à 18h

Installée depuis le 13 mars 2021, ma petite boutique propose divers tissus, certifiés Oeko-tex (garanti en textile testé et certifié comme exempt de substances nocives présentant un risque pour la santé). Celui-ci convient donc parfaitement aux tous petits.

Vous y trouverez différentes matières:

- tissus en coton
- jersey
- minky
- bambou
- nid d'abeilles

Je vous accueille dans une ambiance familiale et conviviale.

Afin de vous satisfaire au mieux, je suis à votre écoute et vous attend au sein de ma boutique, qui propose également de la vente en ligne.

N'hésitez donc pas à consulter ma page FB: « Aux Emplettes des Couzettes » ou à me contacter directement sur mon GSM: 0475/35.33.78



### Electricité « Patrice DUPUIS »

**Patrice DUPUIS**

Rue de l'Institut, 31 B  
6810 IZEL

GSM: 0495/92.08.72 ou 061/31.30.09

E-mail: dupuispatrice@hotmail.com

Horaires: entre 8h et 18h

Installé depuis 1995 (20 ans à Jamoigne) et depuis 2015 à Izel, je travaille tant pour le privé que pour les PME en ce qui concerne l'électricité générale, la mise en conformité, le concept d'éclairage ainsi que la vente de matériel avec toujours le conseil d'un professionnel.

Ma zone de travail se situe à 80% sur les Communes de Chiny et Florenville avec le suivi de 3 chantiers sur le Zoning de Florenville, qui se développe.

J'emploie les 2 mêmes ouvriers depuis 11 ans et mon épouse s'occupe du secrétariat.

Le plus important, pour moi, c'est le contact avec le client afin de lui donner toute satisfaction et de me permettre une réalisation des travaux performante.



### Sellerie « CAVALONET »

**Elsa COLLARD**

Rue de la Gare, 91  
6810 IZEL

GSM: 0498/29.00.25

E-mail:

cavalonet@yahoo.com

Site internet: www.cavalonet.be

Page facebook: Cavalonet

Horaires d'ouverture:

Mardi 9h-12h et 13h-17h30

• Mercredi 9h-12h et 13h-17h30

• Jeudi 14h-19h

• Vendredi 9h-12h et 13h-17h30

• Samedi 9h-12h et 13h-17h



Etant cavalière depuis de nombreuses années, je ne trouvais pas le matériel dont j'avais besoin dans la région. C'est pourquoi j'ai eu l'idée d'ouvrir une sellerie, même si c'était aussi un rêve de petite fille.

La sellerie fut créée en 2012, d'abord comme activité complémentaire. En 2015, j'ai ouvert un petit showroom à Valansart ouvert uniquement le jeudi soir. Petit à petit cette activité a pris de plus en plus d'ampleur. En septembre 2020, après un déménagement à Izel dans les anciens locaux Collard Motos, j'ai pu ouvrir la sellerie à plein temps.

Le but de Cavalonet est de trouver du matériel abordable, avec du choix. C'est pourquoi je propose du matériel neuf mais aussi d'occasion.

J'y propose aussi des services tels le lavage des couvertures de chevaux, des réparations cuirs et textiles, la location de tondeuses pour chevaux...



### SPRL « Menuiserie LANOTTE »

**Philippe LANOTTE**

Rue Jean Baptiste Naviaux, 12  
6812 SUXY

GSM: 0477/04.09.91

E-mail: menuiserie.lanotte@gmail.com

Horaires: 8h30-18h

(si sur chantier, laisser un message)

Menuiserie extérieure et intérieure:

- Chassis bois, pvc
- Volets
- Porte en chêne massif
- Pose portes intérieures «PRUM»
- Placards, Aménagement de grenier
- Parquets

Etablie à Suxy depuis 1979, c'est la troisième génération de menuisiers qui se veut de travailler uniquement avec des chassis de fabrication 100% Belge.

Travail minutieux et service après vente de qualité, nous avons d'ailleurs de très bon retours de notre clientèle à ce propos.

Zone d'activité: Commune de Chiny, Florenville, Tintigny, Neufchâteau

Notre clientèle est principalement privée (rénovation, etc). Nos réalisations de références sont les chassis de l'« Ecole Sainte-Anne et Champagnat à Florenville ».



# Enseignement

## ECOLE COMMUNALE DE CHINY

« Les maîtres d'école sont des jardiniers en intelligences humaines » Victor HUGO



3 implantations proches des enfants et des familles.

### Nos priorités :

- Susciter l'envie et le goût d'apprendre
- Donner du sens aux apprentissages
- Favoriser la coopération plutôt que la compétition
- Aider l'enfant à grandir intellectuellement et socialement dans un climat de confiance et de développement de l'estime de soi
- Développer différents pôles pédagogiques afin de trouver celui qui correspond le mieux aux besoins de l'enfant
- Maîtriser des pédagogies actives et participatives
- S'ouvrir vers l'extérieur dans une démarche citoyenne

### Nos atouts :

- Des écoles en projets toute l'année (activités créées avec et pour les enfants)
- NOUVEAU : des cours d'anglais dès la 3e maternelle
- 1 heure/semaine de natation dès la maternelle
- Du sport au Centre sportif de Jamoigne
- Un environnement rural, plaine de jeux et espaces verts accessibles
- Ecoles équipées de cyber-classes
- Une véritable connexion avec la culture grâce à la « Cour des Contes », des activités théâtrales en partenariat avec le « Centre Culturel du Beau Canton », ouverture à la lecture et aux jeux à la Bibliothèque publique de Jamoigne
- Une qualité des services extrascolaires : accueils adaptés en fonction des besoins et encadrés par des accueillantes formées et attentives
- Des horaires de 7h à 18h30 (selon les implantations)
- Service traiteur : repas chauds, soupe, dagobert ou tartines

Contact, renseignements et inscriptions :  
**Myriam BASTIN, Directrice**  
Rue de la Cateleine, 9  
6810 VALANSART  
GSM : 0471/40.52.65



Suxy «Les Primevères»  
061/31.55.49



Termes «Les Coeurs de Marie»  
061/32.98.87



Valansart «Les Tournesols»  
061/32.98.88

## ENSEIGNEMENT DES ECOLES FONDAMENTALES LIBRES DE CHINY

Implantation de PIN  
rue de l'Auwy, 24

6810 PIN



Implantation de JAMOIGNE  
rue du Couvent, 14

6810 JAMOIGNE



Donner à chaque enfant les moyens de réussir

### Nos missions :

- Inculquer le goût à l'effort, le désir de découvrir, d'apprendre, de se poser des questions, de se lancer des défis, de les résoudre.
- Eveiller aux valeurs humaines : citoyenneté, solidarité, discipline, respect de soi, de l'autre, des règles de vie en société.
- Travailler sur la continuité dans les cycles (passage maternel/primaire) et aider à l'entrée dans le secondaire en valorisant les partenariats (Salon des Métiers, ateliers sciences à l'ARIZEL).
- Développer l'autonomie dès le plus jeune âge : alimentation, hygiène, socialisation. – Respecter les spécificités de chaque élève : cours de remédiation, intégration, collaboration école/parents/PMS.
- Aider les enfants en difficulté : dossier de soutien, d'accompagnement.
- Exploiter les différents « chemins » des apprentissages : par projet, individuel, en groupe. – Sensibiliser à une attitude de citoyen responsable : tri des déchets, opération « Grand nettoyage de printemps »...
- Eveiller au projet jardinage : pour un retour à une alimentation saine et équilibrée.
- Favoriser le « vivre-ensemble » par l'écoute et la gestion constructive des communications.
- Affiner le sens critique : s'ouvrir au monde et à nos racines – bibliothèque, cyber-classe, Croix Rouge
- Collaboration avec la bibliothèque et les mamies tricot.

Site internet : [efljamoigne-pin.jimdo.com](http://efljamoigne-pin.jimdo.com)

### Nos atouts :

- Deux écoles rurales où il fait bon vivre, une ambiance familiale et un climat de confiance, d'échanges...
- Des équipes d'enseignants dynamiques pour une école qui bouge.
- La qualité de notre accueil extrascolaire (formation continuée).

### Mais aussi :

- Arrivée progressive du numérique
- 1 Séance/semaine de piscine toute l'année.
- Jeunesses Musicales
- Classes de dépaysement
- Fête des Grands-Parents
- Journées sportives
- Fancy-fair

Contact : **Sonia ZANIER, Directrice** 0470/ 26 29 45 – 061/32 94 82

Mail : [ec002720@adm.cfwb.be](mailto:ec002720@adm.cfwb.be)

Permanences inscriptions : prise de rendez-vous à tout moment par téléphone

### UN PROJET, UNE AMBITION: LA QUALITE DE LA FORMATION

- Une pédagogie vivante et responsable (label «Sciences à l'école»)
- Une organisation rigoureuse propice au travail
- Des grilles de cours de 32 heures minimum
- Un encadrement renforcé avec une prise en charge constante des élèves (de leur arrivée dans l'établissement jusqu'à la dernière heure de cours)
- Des résultats probants (nos élèves se distinguent lors des Olympiades scientifiques)
- Un enseignement général en croissance continue
- Un restaurant scolaire labellisé à prix démocratique
- Des locaux pratiques et bien équipés (20 tableaux interactifs pour l'apprentissage des maths et des sciences, un équipement audionumérique pour les langues modernes...)
- Un cadre exceptionnel dominant la vallée de la Semois (parc de 3 hectares, hall sportif, piste d'athlétisme)
- La promotion d'une éthique citoyenne (présence d'ONG pluralistes comme Oxfam, la Fondation Damien ou Amnesty International)

Rue de l'Institut, 47  
B-6810 IZEL

Courriel: [direction@arizel.be](mailto:direction@arizel.be)  
Tél: 061/312455-56 (externat)  
Fax: 061/312484  
Tél: 061/312013 (internat)  
Fax: 061/464391

#### Renseignements et inscriptions

**Jusqu'au 5 juillet:**  
du lundi au vendredi de 9 h à 16 h  
**En juillet-août:**  
tous les samedis de 9 h à 12 h  
**À partir du 16 août:**  
du lundi au vendredi de 9 h à 16 h  
le samedi de 9 h à 12 h



### ETUDES SECONDAIRES

#### ENSEIGNEMENT GENERAL

- Option latin
- Option latin – sciences (maths 4h ou 6h)
- Option scientifique (4 grilles: maths 8h, complément en physique, laboratoires)
- Option économique
- Option langues
- (anglais, néerlandais, allemand et espagnol)
- Option langues – latin

#### ENSEIGNEMENT TECHNIQUE

##### Filière sociale

- Technique sociale (3-4e)
- Agent d'éducation (5-6e)

##### Filière scientifique

- Technique sciences (3-4e)
- Environnement (5-6e)

##### Filière artistique

- Technique artistique (3-4e)
- Arts plastiques (5-6e)
- Infographie (5-6e)

##### Filière électromécanique

- Technique électromécanique (3-4e)
- Electricien-automaticien (5-6e)

#### ENSEIGNEMENT PROFESSIONNEL

- Horticulture (avec aménagement parcs et jardins)
- Services sociaux et puériculture
- Menuiserie et ébénisterie

### ENSEIGNEMENT FONDAMENTAL

Avec ses deux implantations (Izel et Pin pour les petits de maternelle), l'équipe de l'école fondamentale annexée à l'Athénée Royal d'Izel met tout en place pour garantir l'avenir des élèves qui lui sont confiés dans un cadre calme, loin des axes principaux et garantissant la sécurité des élèves.

L'école fondamentale de la Communauté française se veut ouverte sur l'extérieur. Elle garantit un enseignement neutre et démocratique. Une seule classe par année d'étude en primaire tout en gardant des groupes à dimension humaine. Au-delà des moments de classe, les élèves participent activement à diverses activités telles que des animations sportives, des activités théâtrales, des moments à la bibliothèque, des découvertes diverses...

Internat mixte

Pour une visite, une question, un renseignement:

Laurence GILLET – Directrice  
061/31 23 90 ou 0495/24 04 63  
[laurence.gillet@arizel.be](mailto:laurence.gillet@arizel.be)



**Vous êtes parents ou proches d'un enfant à besoins spécifiques/ présentant un retard du développement/ en situation de handicap et...**

**... vous vous demandez si votre enfant peut être accueilli en structure d'accueil (0-3 ans)? Au sein d'un accueil extra-scolaire? En stage ou plaine de vacances (3 – 12 ans)?**

**... vous aimeriez que votre enfant fréquente d'autres enfants dans un lieu d'accueil ordinaire**

**... vous vous posez des questions quant aux possibilités d'accueil**

#### Sachez que...

L'inclusion est possible, elle est un droit.

L'inclusion, c'est aussi des enjeux et bénéfices pour tout un chacun... pour l'enfant accueilli, pour les autres enfants du groupe, pour les parents, pour les professionnel(le)s de l'accueil...

L'inclusion, au-delà des mots... Vivez-la!

Le service Le Tisserand soutient les professionnel(le)s de tout milieu d'accueil de l'enfance qui accueillent votre enfant ou s'y préparent.

#### Nos objectifs

Soutenir les professionnel(le)s de l'accueil dans l'élaboration et la mise en place de projets d'inclusion d'enfants en situation de handicap ou dont le développement interpelle.

Sensibiliser les (futur(e)s) professionnel(le)s de l'accueil, les familles et le grand public aux enjeux de l'inclusion.

Valoriser les compétences et les aptitudes des professionnel(le)s et l'accueil de l'enfance en matière d'inclusion.

Et ce, dans le partenariat et la coordination entre services et avec les familles, au bénéfice de tous, enfants, parents et professionnel(le)s.

#### Comment ?

- un espace d'écoute et de paroles, ouvert et sans jugement;
- un accompagnement sur mesure, co-construit avec l'équipe;
- des interventions au sein de la structure d'accueil pour soutenir la préparation, la mise en œuvre et l'évaluation d'un projet d'inclusion individualisé, avec l'ensemble des partenaires;
- un partage de ressources et d'outils en fonction des besoins;
- du renfort temporaire en personnel dans le lieu d'accueil pour permettre aux professionnel(le)s de dégager du temps et favoriser l'inclusion de tous les enfants;
- des modules de formation pour les professionnel(le)s et futur(e)s professionnel(le)s de l'accueil de l'enfance.

Un accompagnement des professionnel(le)s personnalisé et gratuit!

Pour toutes informations, contactez-nous au **063/24.25.28** ou par mail [letisserand@promemploi.be](mailto:letisserand@promemploi.be)



# Accueil Temps Libre

## COORDINATION ACCUEIL TEMPS LIBRE (ATL) DE LA VILLE DE CHINY

### RETOUR SUR L'ÉTAT DES LIEUX



#### Un état des lieux, pourquoi?

Cette étude a été réalisée dans le cadre du décret ATL du 3 juillet 2003 relatif à la coordination de l'accueil des enfants durant leur temps libre et au soutien de l'accueil extrascolaire. Celui-ci a pour but d'améliorer l'organisation de l'accueil et des activités des enfants de 2,5 ans à 12 ans sur notre Commune.

Afin de développer une politique d'accueil cohérente sur notre Commune, nous avons procédé à un sondage de la population (parents, enfants et professionnel.le.s de l'accueil et des activités pour les enfants). Par cet état des lieux, nous avons voulu évaluer les points suivants :

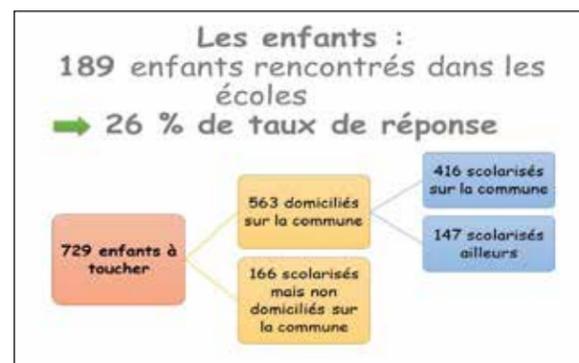
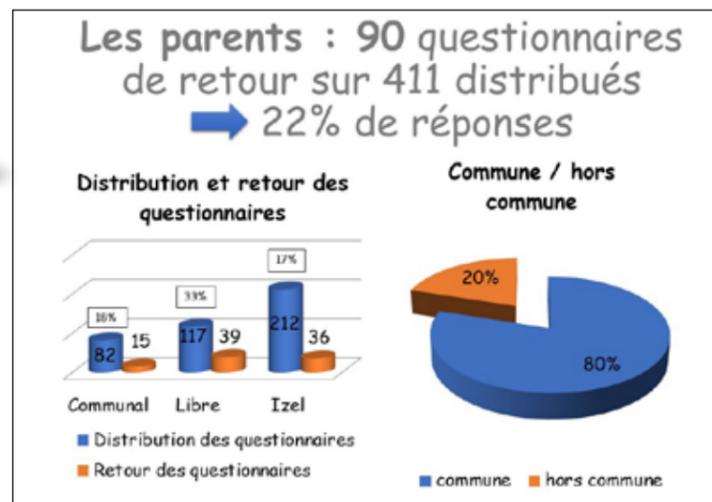
- L'opinion des parents, des enfants et des professionnel.le.s en ce qui concerne les solutions d'accueil actuellement proposées
- Les besoins des parents, des enfants et des professionnel.le.s en matière de garde et la mesure dans laquelle les solutions proposées répondent à ces besoins
- La qualité de l'information des parents en ce qui concerne les accueils et autres activités

Enfin, il nous permet de relever les diverses activités que nous pouvons retrouver sur notre Commune à destination des enfants de 2,5 ans à 12 ans.

#### Comment s'est déroulé le recueil des opinions?

Pour relever les opinions et besoins de chacun des acteurs de la Coordination ATL :

Les parents ont reçu un questionnaire en septembre 2021



Les enfants de la 3e à la 6e primaire ont été rencontrés dans leurs classes entre octobre 2020 et janvier 2021



Les professionnel(le)s rencontré(e)s individuellement entre novembre 2020 et mars 2021



#### Le point de vue des parents



#### Le point de vue des enfants



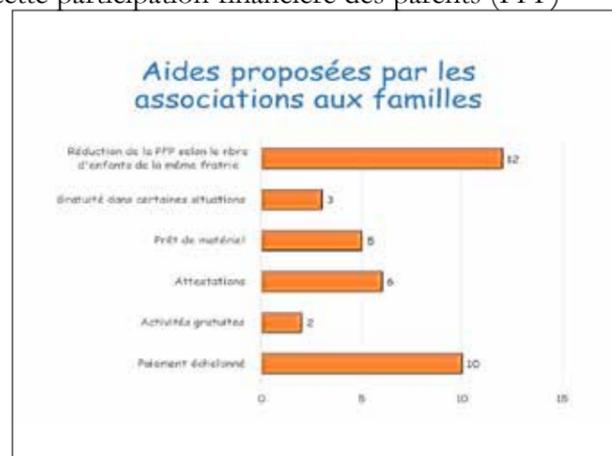
# Accueil Temps Libre

Les enfants ont également exprimé des besoins par rapport à l'aménagement des locaux (aménagement en zones pour la cohabitation avec les plus petits, une séparation pour pouvoir faire leurs devoirs dans de bonnes conditions) et des espaces extérieurs de leur accueil extrascolaire. Ils souhaiteraient également davantage de stages liés à l'extérieur (aventure, kayak, nature...).

## Le point de vue des Associations et des Accueils extrascolaires



Par rapport au coût de leurs activités, les associations les justifient par l'entretien de leurs infrastructures et le défraiement de leurs animateurs/trices. Néanmoins, voici les aides qu'elles proposent pour alléger cette participation financière des parents (PFP)



Il est également à noter une prise en charge partielle ou totale de la participation financière des parents via le Fonds socioculturel qu'il est possible de demander au C.P.A.S. de notre Commune.

Les mutuelles octroient également une aide pour la prise en charge des frais liés à certaines activités.

En conclusion, les besoins qui ressortent le plus et sur lesquels la coordination ATL travaillera pour les 5 prochaines années.

Pour les besoins des parents	Pour les besoins des opérateurs d'accueil	Pour les besoins des enfants
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Qualité de l'information</li> <li>• Offre d'activité (activités culturelles et natures + pour les 2,5 - 5 ans et plus de 12 ans)</li> <li>• Accessibilité - coût</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Coordination et partenariat</li> <li>• L'information des parents</li> <li>• Les infrastructures d'accueil</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Manque au niveau de l'offre d'activités (nature, aventure, kayak, ...)</li> <li>• Qualité des infrastructures</li> <li>• L'information concernant les activités</li> </ul>



**Nathalie MORETTE**  
Coordnatrice A.T.L.  
nathalie.morette@promemploi.be



**Annick BRADFER**  
Echevine en charge de l'ATL  
annick.bradfer@chiny.be

## THÉÂTRE « LES ARADJIS »

Pour pouvoir rédiger cet article, et vous présenter «Les Aradjis», je pars à la rencontre de **Chantal BOUDART**, une metteuse en scène passionnée par le théâtre depuis l'enfance. Depuis la création de sa compagnie de théâtre «LES ARADJIS, et forte de sa formation et de son expérience depuis 24 ans, elle n'a de cesse de se perfectionner, mais surtout de transmettre cette passion aux plus jeunes (8 à 18 ans) et moins jeunes (dans des ateliers adultes)!

«Les Aradjis», ce n'est pas qu'une compagnie de théâtre... Même si des représentations ont lieu tous les 2 ans, dans des salles de spectacles, celles-ci doivent toujours être le résultat d'un long travail en amont, mais aussi, un point de départ. Tout y est expérimental. C'est le travail de l'infini.

Grâce aux techniques théâtrales et au training corporel, tout se fait par le jeu : on apprend à maîtriser sa voix, ses gestes, sa respiration, les espaces et le temps. On est en permanence à l'écoute de son corps et de sa sensibilité.

Grâce au travail d'articulation, l'art oratoire y est sublimé. On peut donc aller plus loin dans la compréhension et le sens d'un mot, d'un texte, d'une pensée, d'une émotion...

### Qu'y fait-on ?

La formation dispensée s'inscrit dans un processus d'apprentissage basé sur l'expression théâtrale.

Par le biais d'improvisation et d'histoires qu'ils se racontent, les jeunes aiment interpréter des rôles qui les interpellent et qui les touchent. C'est ainsi qu'ils iront chercher des pistes de thèmes à écrire ou à jouer pour leurs futurs spectacles. Et ils s'y investissent corps et âmes!



Car oui, le théâtre, c'est un investissement personnel, un don de soi à l'écoute de l'autre. Ce n'est que PARTAGE et la citation «Un seul être vous manque et tout est dépeuplé» prend ici tout son sens.

Enfin, c'est bien connu, le théâtre permet de gagner en assurance, de développer sa personnalité et son sens critique, de se démarquer...

### Mais comment parler de théâtre sans parler du plaisir de la scène ?

Sentir l'adrénaline vous envahir avant de monter sur scène, pouvoir se nourrir des rires et des émotions partagés avec le public.

Monter sur scène avec ses amis «Les Aradjis», c'est également une expérience humaine extraordinaire, un réel partage... Et des fous rires aussi...

### Vous ne pouvez venir à eux, «Les Aradjis» proposent de venir à vous.

Vous êtes seule ou en couple, personne âgée, à mobilité réduite ou non, vous ne pouvez pas vous rendre dans une salle de spectacle?, «Les Aradjis» vous proposent de venir à votre domicile avec quelques acteurs en herbe pour vous présenter des saynètes, de la poésie, une petite pièce de théâtre...

### Chéri(e), et si on se faisait un petit resto ce soir ?

Besoin, pour un soir, d'occuper vos enfants autrement que devant les écrans? «Les Aradjis» lancent le «Kid's sitting théâtral», une «soirée-animation» théâtrale à domicile pour les enfants âgés entre 6 et 12 ans.

Une animatrice créative et chevronnée proposera des lectures d'histoires, l'écriture d'une pièce de théâtre, des exercices d'improvisation, des jeux de costumes...

**Sans oublier les stages d'été...** En plus des ateliers hebdomadaires, et de qualité égale, Chantal organise des stages durant les vacances d'été. L'occasion de tester cette activité ou de prolonger le plaisir...

### Pour tout renseignement:

**Chantal BOUDART**

Rue de la Cateleine, 46 à 6810 VALANSART – GSM: 0476/64.80.03 – E-mail: theatre.aradjis@skynet.be



## A LA DECOUVERTE DE NOS ASSOCIATIONS

La Ville de Chiny a décidé de créer une nouvelle rubrique, présentant les associations/bénévoles oeuvrant au sein de notre Commune. Si vous désirez figurer dans notre prochaine revue communale, merci de contacter le Service «Culture/Communication» au 061/325.321 ou christelle.poiret@chiny.be

### LES ROUTHEUX

Le Club de marche «Les Routheux» est né en 1975 à l'initiative de la famille **LIBOIS** de Moyen et d'Hu- bert **THIRY** d'Izel.

Il a été admis à l'IVV (Fédération internationale) en 1976 et à la FFBMP (Fédération Francophone Belge des Marches Populaires) en juin 1977.

Trois présidents m'ont précédé: **Michel LIBOIS**, **André GOBIN** et **Gilbert ROLET**.

Pour ma part, j'ai été nommée à ce poste en décembre 1992, lors de l'Assemblée générale du Club.

Le nom du Club vient probablement en référence aux 2 chemins situés à Moyen: le petit et le grand Routheux.

En août 2020, le Club devait fêter ses 45 ans, mais suite à la pandémie, la marche a été supprimée. La fête est donc reportée en août 2021.

Nous organisons en principe 2 marches par an:  
- 1 en mars au départ de la Maison de Village à Chiny  
- 1 en août au départ du Centre Culturel à Izel.

C'est l'occasion pour le Club de faire connaître notre belle région. Nous partons également 3 à 4 fois en déplacement d'une journée pour aller rendre visite à d'autres Clubs et voir d'autres contrées. Un week-end prolongé est aussi au programme pour aller marcher en Alsace.

Depuis une dizaine d'années maintenant nous partons plus ou moins une semaine à la découverte de la France (Normandie, Vendée, Bourgogne etc.). Cette année, si tout va bien, nous partons en Loire-Atlantique.

À ce jour, le Club compte 125 affiliés.

**Sonia BIVER-GUEIBE**  
Présidente – GSM: 0476/93.16.98



### COMITÉ DES AÎNÉS D'IZEL PIN ET MOYEN

Le Comité des Aînés d'Izel, Pin, Moyen, a été créé voilà plus ou moins 50 ans.

Il se compose de 7 membres bénévoles, ayant chacun un rôle bien spécifique lors des diverses manifestations organisées.

Chaque année, 3 repas, préparés par traiteur, sont proposés à nos aînés. Le premier au printemps, le second en automne et le dernier à l'occasion des fêtes de fin d'année.

Une excursion est également prévue, une fois l'an, suivant le nombre de personnes intéressées.

Le Comité a pour but de rassembler nos aînés afin de partager avec eux des moments de convivialité, de retrouvailles et de bonne chair.

**Annick BRADFER**  
Présidente – GSM: 0473/76.79.19



Repas de printemps  
2019 →



## CHALLENGE «J'ME BOUGE POUR MON CLUB»



Au mois d'août 2020, un challenge "J'me bouge pour mon Club" a été imaginé pour encourager à la pratique d'une activité physique et sportive. Mais plus encore, le défi venait financièrement en aide aux Clubs sportifs. Au total, 603 Clubs y participèrent et 448 atteignirent le double objectif de réunir au moins 50 coureurs ou marcheurs afin qu'ils parcourent tous ensemble une distance d'au moins 1000 kilomètres en deux semaines.

Pour la petite histoire, on retiendra que c'est le Club du Royal Andenne Tennis de Table (RATT) qui a remporté le challenge avec 266 membres actifs et 14.873 km au compteur! Quant au match de prestige entre les fédérations, il fut finalement remporté par le basket (4.849 participants et 113.689km), juste devant le volley-ball (5.108 participants et 113.432km).

Six mois plus tard, la crise sanitaire freine toujours une pratique "normale" du sport. La sédentarité et l'ennui guettent de plus en plus de monde. Or la pratique d'une activité physique ou sportive profite au bien-être général de chaque individu selon l'adage "men sana in corpore sano".

Cette interruption des activités signifie aussi un tarissement des sources habituelles de revenus qui sont indispensables pour que les Clubs puissent continuer à exercer leurs missions.

Une deuxième édition du challenge "j'me bouge pour mon Club" a été alors organisée du 3 au 18 avril 2021 avec quelques variantes. Il s'agit en quelque sorte d'un challenge "2.0". Toujours organisé par l'ASBL Sport et Santé avec le soutien de l'Adeps, le challenge s'est ouvert à deux nouvelles activités: la natation et le cyclisme. L'objectif par Club consiste toujours à parcourir au minimum 1000 km cumulés à l'aide d'au moins 50 participants.

Cet accomplissement collectif a donné droit au Club concerné à un soutien financier de 1.000€ de la Fédération Wallonie-Bruxelles.

### Résultats pour les Clubs de la Commune de Chiny:

Les Clubs de notre Commune ont brillamment réussi les 1000 km du challenge, qui a débuté le samedi 3 avril jusqu'au 18 avril 2021.

Par ordre de kilomètres:

1. Le Tennis de table de Jamoigne avec 5340 Km, 6ème Club francophone sur 78, et premier Club de la Province du Luxembourg en Tennis de table;
2. Entente communale Jamoigne-Chiny avec 3016 Km, 40ème francophone sur 171;
3. Volley Club «La Semois» avec 2356 Km, 44ème Club francophone sur 89;
4. Mini-Foot Flod'ja Orval avec 2202 km, 46ème francophone sur 123;
5. Liry Kayak Chiny avec 1876 km, 3e francophone sur 3;
6. RUS Les Bulles avec 1703 Km, 144ème sur 171.

Bravo aux Clubs et participants, mais individuellement bravo aux participants qui ont franchi la barre mythique des 200 km pour leur Club, en sachant que la course et la marche étaient reprises à 100% en nombre de km, que le vélo était divisé en 4, pour chaque km parcouru, et que la natation était multipliée par 8.

- **Corentin GILLET** du Flod'ja orval avec 219 km
- **Jordan BESTEL** de l'Entente communale Jamoigne-Chiny avec 249 km
- **Bastien BRAUX** de l'Entente communale Jamoigne-Chiny 200 km
- **Rémy BORBOUSE** du Tennis de Table Jamoigne avec 306 km
- **Clément ARNOULD** du Tennis de Table Jamoigne avec 244 km
- **David THIRY** du Tennis de Table Jamoigne avec 243 km
- **Julien HUBERTY** du Tennis de Table Jamoigne avec 200 km.

Bravo à TOUS pour le soutien à vos Clubs!

Vous pouvez retrouver les résultats de chaque Club: <https://prod.chronorace.be>

## CERCLE ENEOSPORT BALADES CYCLOS GAUME-ARLON

Nous avons le plaisir de vous présenter notre nouveau « Cercle Enéosport Balades Cyclos Gaume-Arlon ».

Le Cercle a son siège basé dans la Commune de Chiny et est représenté par un Comité composé de :

- **Pierre-Philippe NAVAUX** de Termes, Président;
- **Yolande GOBIN** d'Izel, Trésorière;
- **Chantal RICAILLE** d'Izel, Secrétaire.

Comme l'indique le nom du Cercle, notre but est d'organiser des balades à vélo, électrique ou non, afin de découvrir, ou de re-découvrir, nos belles régions en proposant des sorties sur les territoires gaumais et lorrains.

Il s'agira bien de balades dont les durées seront d'environ 2h00-2h30. Pas question de course contre la montre ni d'avaloir des kilomètres de bitume.

Nous avons prévu de faire des sorties un dimanche sur deux, le matin, pour la Gaume en alternance avec un samedi sur deux, l'après-midi, pour Arlon.

L'allure sera adaptée en fonction des participants et de leur matériel, surtout lors du franchissement des côtes (tout le monde attendra tout le monde).

Notre Cercle est, également, soutenu par les Secteurs de Gaume et d'Arlon d'Enéosport. De ce fait, le groupe sera encadré par des animateurs ayant suivi les processus qualifiants d'Enéosport.

L'Asbl Enéosport est une association sportive multisports de loisirs pour les aînés de 50 ans et plus. Elle promeut la santé générale, le bien-être et la socialisation par l'activité physique et sportive. L'asbl Enéosport est reconnue par l'ADEPS.

L'affiliation à notre Cercle fait de nos participants des membres effectifs de l'asbl Enéosport qui, de ce fait, seront couverts par une assurance en Responsabilité civile, Accident corporel et Protection juridique lors des activités.

Pour les personnes désireuses de rejoindre notre groupe et de recevoir notre calendrier des balades, n'hésitez pas à nous envoyer vos coordonnées. Nous vous informerons dès que possible.

Adresse mail de contact:  
**chantal-hubert@hotmail.fr**



Viviane COMES  
Conseillère communale  
Adjointe au Tourisme

## PRESENTATION DES TROIS S.I. DE LA COMMUNE



Vovo KAMBU  
Echevine du Tourisme

La Ville de Chiny compte trois structures qui œuvrent pour le développement, la promotion et l'accueil touristique. Subventionnés par la commune, nos Syndicats d'Initiative ont le statut d'asbl et sont composés de bénévoles. Ils offrent, chacun avec ses spécificités, des raisons de s'y attarder.

### Le Royal Syndicat d'initiative de Chiny

*Chiny, une nature à contempler...*

Le Royal Syndicat d'initiative de Chiny asbl vous accueille temporairement rue de l'Embarcadère, à côté de l'hôtel « Aux Comtes de Chiny ». Son bureau est ouvert 3 jours/semaine en basse saison et 5 jours en juillet-août. Touristes et habitants y trouveront toutes les informations sur les lieux à visiter, activités à faire, balades à découvrir et les événements culturels se déroulant à Chiny et aux alentours. Il propose des cartes de promenades, des prospectus relatifs aux hébergements, restaurants, des roadbooks, ainsi qu'un panel d'activités organisées dans la région.

Il assure la promotion de diverses activités et événements touristiques présents sur notre territoire, tels que le très renommé Festival interculturel du conte de Chiny, la Fête du village de Chiny, la descente de la Semois en kayak ou canoë, la randonnée des 3 Truites, des balades en attelage sur le Parcours Servais... Grâce au travail remarquable du Syndicat d'Initiative, Chiny offre un **large choix de promenades balisées** sur plus d'une centaine de km. Le RSI organise des balades mensuelles à thème de 5 à 20 km avec un guide - nature (hebdomadaires en saison estivale) et chaque 2ème dimanche de juin « Chiny au jardin » (exceptionnellement, cette année, il est reporté au 2ème dimanche de septembre).

Tél. : 061/31.54.04 – Adresse mail: [chiny-si@skynet.be](mailto:chiny-si@skynet.be)

Site internet: <http://chiny-tourisme.be> – Facebook: Bureau du Tourisme de Chiny-Syndicat d'Initiative



### Le Syndicat d'Initiative Vierre-Semois de Jamoigne

*Jamoigne et son Château du Faing...*

Le S.I. de Jamoigne s'emploie à mettre en valeur les patrimoines et les richesses de nos villages. Une de ses principales activités est la **visite guidée du Château du Faing** selon les conditions suivantes: sur rendez-vous, en groupe de 6 personnes minimum et uniquement hors des heures de bureau. Ses activités annuelles sur le site du Château, en partenariat avec la Commune sont :

- début mai: le Château en famille;
- le 1er dimanche du mois de juillet: "La Mousse en Faing";
- début septembre: la journée du patrimoine.

Tout au long de l'année, il organise des promenades à thèmes au départ du Château ou du site de la Chavée.

Situé au Château du Faing, le bureau vous accueille tous les samedis de 9h30 à 11h30 de juin à septembre  
Rue du Faing n°10C à Jamoigne.

Tél: 061/32.02.72 - Adresse mail: [info@si-jamoigne.be](mailto:info@si-jamoigne.be)

Site internet: <http://sijamoigne.be> - Facebook: SI Jamoigne Vierre & Semois



### Le syndicat d'initiative d'Izel/Semois

*Izel en musique...*

Le Syndicat d'Initiative d'Izel est une section locale du SI de Jamoigne. En partenariat avec la Ville de Chiny, il assure essentiellement l'organisation annuelle de la célèbre **Fête de la Musique d'Izel**. Installé à l'ancienne fontaine d'Izel, il propose également diverses activités telles que: un tournoi de Mölkky, la balade ornithologique, l'animation de Noël, etc.

Siege social: 13, Rue des Marronniers à Moyen-Izel

Tél. : 061/32.82.49 ou 0475/29.82.71 – E-Mail: [syndicat.initiative.izel@gmail.com](mailto:syndicat.initiative.izel@gmail.com)



## CENTRE SPORTIF COMMUNAL DE JAMOIGNE

### LISTE DES STAGES SPORTIFS EN JUILLET ET AOÛT 2021



#### Semaine du lundi 5 au vendredi 9 juillet

- « **Multi-psycho / Eveil rythmique et musical / 5 sens** »  
Age : 3-4 ans Référence CS- 1725  
Tarif : 40€ la semaine en ½ journée – 75€ la semaine en journée
- « **Natation / Atelier culinaire / sports ballons** »  
Age : 5-6 ans Référence CS- 1726  
Tarif : 85€
- « **Pêche / Multisports** » (Début à 8h00)  
Age : 7-10 ans Référence CS- 1727  
Tarif : 90€
- « **Danse / Majorette / Couture** »  
Age : 7-10 ans Référence CS- 1728  
Tarif : 85€
- « **Orientation / jeux de stratégie** »  
Age : 9-14 ans Référence CS- 1729  
Tarif : 90€

#### Semaine du lundi 12 au vendredi 16 juillet

- « **Psycho vélo / éveil créatif et culinaire** »  
Age : 3-4 ans Référence CS- 1730  
Tarif : 45€ la semaine en ½ journée – 85€ la semaine en journée
- « **Découverte sportive / Atelier créatif "récup"** »  
Age : 5-6 ans Référence CS- 1731  
Tarif : 75€
- « **Natation / Jeux de coopération** »  
Age : 7-9 ans Référence CS- 1732  
Tarif : 75€
- « **AVENTURE : VTT / Orientation / Kayak / X-cape** »  
*Niveau vélo « confirmé » : max 30km/jour*  
Age : 9-12 ans Référence CS- 1733  
Tarif : 120€
- « **Sports raquettes / Fun sport** »  
Age : 11-15 ans Référence CS- CS- 1734  
Tarif : 75€

#### Semaine du lundi 19 au vendredi 23 juillet

**FERIE LE MERCREDI 21 JUILLET**

- « **Psycho-natation / Eveil nature** »  
Age : 3-4 ans Référence CS- 1735  
Tarif : 32€ la semaine en ½ journée – 60€ la semaine en journée
- « **Initiation vélo / Parcours d'obstacle** »  
Age : 5-6 ans Référence CS- 1736  
Tarif : 60€
- « **Jeux d'opposition / Intrigues et énigmes** »  
Age : 6-9 ans Référence CS- 1737  
Tarif : 60€
- « **Danse / Bijoux / Acrogyim** »  
Age : 6-9 ans Référence CS- 1738  
Tarif : 68€
- « **Aquagames / Jeux de stratégie / Jeux de société** »  
Age : 9-14 ans Référence CS- 1739  
Tarif : 60€

#### Semaine du lundi 26 au vendredi 30 juillet

- « **Psychomotricité / Jeux de balles / Jeux éducatifs** »  
Age : 3-4 ans Référence CS- 1740  
Tarif : 40€ la semaine en ½ journée – 75€ la semaine en journée
- « **Jeux de coopération / Atelier culinaire et Customisation** »  
Age : 5-6 ans Référence CS- 1741  
Tarif : 85€
- « **Mix Games / Sports raquettes** »  
Age : 7-8 ans Référence CS- 1742  
Tarif : 75€
- « **Sports individuels / Jeux de réflexion** »  
Age : 8-11 ans Référence CS- 1743  
Tarif : 75€
- « **AVENTURE : VTT / Orientation / Kayak / Paintball** »  
*Niveau vélo « confirmé » : max 40km/jour*  
Age : 11-16 ans Référence CS- 1744  
Tarif : 120€

#### Semaine du lundi 2 août au vendredi 6 août

- « **Psycho vélo / mini club** »  
Age : 3-4 ans Référence CS- 1745  
Tarif : 40€ la semaine en ½ journée – 75€ la semaine en journée
- « **Multi danse / Gym / Atelier bijoux** »  
Age : 5-7 ans Référence CS- 1746  
Tarif : 85€
- « **Jeux olympiques / Jeux de société** »  
Age : 5-7 ans Référence CS- 1747  
Tarif : 75€
- « **Cirque-Magie / Multisports** »  
Age : 7-9 ans Référence CS- 1748  
Tarif : 75€
- « **Mix Games / VTT / Activités nature** »  
Age : 9-14 ans Référence CS- 1749  
Tarif : 75€

#### Semaine du lundi 9 au vendredi 13 août

- « **Psycho natation / Parcours d'équilibre** »  
Age : 3-4 ans Référence CS- 1750  
Tarif : 40€ la semaine en ½ journée – 75€ la semaine en journée
- « **Activité nature / Atelier culinaire** »  
Age : 5-6 ans Référence CS- 1751  
Tarif : 85€
- « **Atelier vélo / Jeux d'adresse** »  
Age : 6-7 ans Référence CS- 1752  
Tarif : 75€
- « **Roller / Trotinette / Sports ballons** »  
*Roller et trotinette non fournis*  
Age : 7-9 ans Référence CS- 1753  
Tarif : 75€
- « **Fort Boyard / Multi games** »  
Age : 9-14 ans Référence CS- 1754  
Tarif : 75€

#### Semaine du lundi 16 au vendredi 20 août

- « **Eveil sportif / Jeux de balles** »  
Age : 3-4 ans Référence CS- 1755  
Tarif : 40€ la semaine en ½ journée – 75€ la semaine en journée
- « **Apprentissage vélo / Initiation raquettes** »  
Age : 5-8 ans Référence CS- 1756  
Tarif : 75€
- « **Meilleur pâtissier / Jeux de coopération** »  
Age : 5-8 ans Référence CS- 1757  
Tarif : 85€
- « **Water Games / Sports ballons / Jeux de société** »  
Age : 8-11 ans Référence CS- 1758  
Tarif : 75€
- « **Triathlon - Sauvetage / VTT** »  
Age : 9-14 ans Référence CS- 1759  
Tarif : 75€

#### Semaine du lundi 23 au vendredi 27 août

- « **Psycho vélo / Parcours d'obstacles** »  
Age : 3-4 ans Référence CS- 1760  
Tarif : 40€ la semaine en ½ journée – 75€ la semaine en journée
- « **Apprentissage natation / Athlétisme** »  
Age : 5-7 ans Référence CS- 1761  
Tarif : 75€
- « **Pêche / Sports raquettes** » (Début à 8h00)  
Age : 8-10 ans Référence CS- 1762  
Tarif : 90€
- « **Mix danse / Atelier coiffure et scrap** »  
Age : 8-11 ans Référence CS- 1763  
Tarif : 85€
- « **Court métrage / Sports nouveaux** » Avec MJCF  
Age : 10-14 ans Référence CS- 1764  
Tarif : 75€

Du 30 août au 3 septembre 2021

**Uniquement en matinée (9h-12h)**

- « **Coaching** »  
Age : 16-99 ans Référence CS- 1765  
Tarif : 40€ la semaine en ½ journée

- Aquagym
- Marche nordique
- Zumba
- Step
- Gym douce/ stretching

**REMISE EN FORME**

L'inscription doit se faire via le formulaire en ligne disponible sur le site internet de la Commune de Chiny: <https://www.chiny.be/sport-culture/centre-sportif-communal-de-jamoigne/stages-sportifs>. L'inscription au stage est effective dès le paiement de celui-ci suivant la date limite sur facture. Passé ce délai, l'inscription ne sera plus prise en compte.



**Cédric BAUDLET**  
Gestionnaire du Centre sportif communal de Jamoigne



**David THIRY**  
Adjoint aux Sports



**Annick BRADFER**  
Echevine des Sports

## STAGES DE PAQUES 2021

Suite aux diverses modifications sanitaires imposées par le CODECO de fin mars, le Centre sportif s'est vu dans l'obligation d'adapter son organisation lors des stages de Pâques.

Les décisions prises imposaient des bulles de 10 enfants, hors moniteurs. Nous avons ainsi accueilli 70 enfants lors de la 1ère semaine (soit 7 bulles d'enfants) et 60 durant la 2ème semaine, tout en veillant à éviter de devoir refuser un minimum d'inscriptions.

Au niveau de l'encadrement, il nous a fallu également procéder à de nouveaux aménagements. En premier lieu avec 1 moniteur pour 10 enfants puis trouver des locaux supplémentaires pour la pratique des activités et les temps de pause. Nous avons profité des salles de la Bibliothèque de Jamoigne et de l'ancienne buvette du football. Le nettoyage et la désinfection ont été effectués et assurés quotidiennement.

Vu la météo peu clémente, la grande salle de sports a été divisée grâce à des cloisons amovibles et a permis, de ce fait, d'offrir aux enfants le plus de stages possibles en intérieur. Ce fut une organisation quelque peu ardue mais tout a été mis en place pour satisfaire les enfants qui éprouvaient un énorme besoin de «se défouler» durant ces deux semaines de congé.

En conclusion: 130 enfants inscrits durant les 2 semaines de stages, 4 moniteurs du Centre et 14 étudiants pour assurer l'encadrement, 2 membres du personnel du Centre ainsi que 6 étudiants pour assurer les garderies, le nettoyage et la désinfection des locaux chaque jour. Malgré toutes ces contraintes, nous sommes fiers d'avoir pu maintenir les stages prévus, le sourire des enfants nous l'a grandement prouvé!

## MODALITES DE RESERVATION A LA RENTREE

### Horaire de l'ouverture piscine au public:

- ☞ Dès maintenant et jusqu'au: 25 juin 2021:
- lundi 12h-13h et 15h30-16h30 / Mardi 8h15-9h15 / 12h20-13h20 et 15h30-16h30 / Mercredi 8h-9h et 11h-12h / Jeudi 12h-13h / 13h-14h / 15h-16h et 16h-17h / Vendredi 8h15-9h15 / 11h-12h / 12h-13h et 15h30-16h30
  - uniquement sur rendez-vous au 061/22.81.60 ou par mail: centre.sportif.jamoigne@chiny.be
  - 1 couloir et une cabine individuelle par personne
  - désinfection des mains et port du masque obligatoire jusqu'au bord du bassin

☞ Du lundi 5 juillet 2021 au vendredi 27 août 2021 (fermeture le mercredi 21 juillet 2021): piscine ouverte du lundi au vendredi de 14h00 à 17h30 uniquement et suivant les protocoles en vigueur.

### Reprise des cours natation et d'aquagym – Saison 2021-2022

Les nouvelles inscriptions pour les cours de natation enfant / adulte et ou aquagym débiteront:

- le lundi 31 mai pour les habitants de la Commune de Chiny
- le lundi 7 juin pour les habitants hors Commune en nous contactant par téléphone ou en se rendant à l'accueil du Centre sportif entre 8h et 16h30.
- les cours natation enfants se déroulent du lundi au vendredi après journée, le mercredi après-midi et samedi matin suivant le niveau de l'enfant sur une durée de ¾ d'heure; 1 jour par semaine. Coût pour la saison: 150€ pour 28 séances
- les cours natation ados se déroulent le lundi de 18h45 à 19h45 et le mercredi de 17h30 à 18h30; un jour par semaine. Coût pour la saison: 170€ pour 28 séances
- les cours natation adultes sont prévus le lundi, mardi et jeudi en soirée suivant le niveau du participant; un jour par semaine. Coût pour la saison: 170€ pour 28 séances
- les cours d'aquagym ont lieu le lundi à 15h30, le mardi à 19h30, le mercredi à 18h30 et 19h30, le jeudi à 16h00 et à 19h15; un jour par semaine. Coût pour la saison: 170€ pour 28 séances

**Les cours reprendront dès la semaine du 20 septembre 2021.**

Pour toute information ou toute demande d'inscription, merci de prendre contact avec le Centre Sportif de Jamoigne au 061/22.81.60 du lundi au vendredi de 8h à 12h et de 13h à 16h30.

## ALE TITRES-SERVICES A JAMOIGNE

Vous êtes débordé(e)?

Un petit coup de main en ménage ou en repassage serait le bienvenu

L'ALE Titres-Services vous propose:

Centrale de repassage

Travail soigné – pliage personnalisé – petite couture et raccommodage

\* \* \*

Où nous trouver? Entrée via Parking du Château du Faing

Ouverture: lundi, mardi, jeudi et vendredi de 8h00 à 17h30. Mercredi de 8h00 à 12h30

Service d'aide-ménagère à domicile

Nettoyage de l'habitation et des vitres – lessive et repassage

À quel prix? 1h de travail = 1 chèque titre-service de 9 € avec déduction fiscale

### EMPLOI

Travailler dans le système titres-services en tant qu'aide-ménagère chez le particulier ou en centrale de repassage vous intéresse?

Vous êtes demandeur d'emploi et vous disposez d'un véhicule?

Pour tout renseignement: **Jordane DUPONT**

Responsable ALE Titre service/ Centrale de repassage

061/32.90.72 – titres-services@chiny.be sur RDV



Joëlle DEBATY  
Présidente du CPAS

## FORMATION PERMIS DE CONDUIRE THEORIQUE

Dans le cadre d'une action du PCS de Chiny visant l'accès au droit à la mobilité pour tous, nous organisons des cours théoriques, tout public à prix démocratique.

Quand ? Première session :

**22-23 juin 2021 et 29-30 juin 2021 de 9h à 12h**

Soit 12 h de cours théoriques

Chaque formation comprend :

- 4 x 3h de cours théoriques
- le livre « connaître et conduire »
- deux essais à l'examen théorique au centre à Weyler
- le test de perception des risques

Prix ? 15 euros « all in »

Où ? A la salle des mariages de l'Administration communale de Chiny pour la première session

Inscriptions obligatoires avant le 10 juin 2021 (nombre de places limité) au 061/325.359 ou par mail : stephanie.raskin@chiny.be

« Avec le soutien/la collaboration de la Ville de Chiny et de la Wallonie »



Stéphanie RASKIN  
Cheffe de projet «PCS»



Lisiane MALHAGE  
Echevine en charge du PCS



**Lisiane MALHAGE**  
Echevine en charge des  
Salles de Village

## PRESENTATION DES 4 MAISONS DE VILLAGE DE LA COMMUNE

Depuis plus d'un an, il nous est interdit de nous réunir en groupe. Cette période de distanciation sociale nous a privé de contacts humains. Nos Salles de Village sont restées désertes et silencieuses par nécessité sanitaire. Il nous tarde tous de nous réunir en famille, entre amis, ou lors de réunions d'associations diverses et à nouveau faire résonner leurs murs !

La Ville de Chiny, en étroite collaboration avec les ASBL des Villages de Chiny, Izel, Les Bulles et Suxy met à votre disposition quatre «Maisons de Village» qui sont prêtes à vous accueillir dans les meilleures conditions. Un grand merci à toutes les personnes dévouées qui gèrent au mieux nos Salles et Maisons de Village! Chaque salle dispose d'équipements spécifiques selon vos projets et besoins: mariage, anniversaire, réunion de famille...etc. D'autres locaux conviennent également pour des réunions, des activités culturelles et sportives.

Vous trouvez ci-dessous les contacts utiles pour les locations et quelques photos des locaux disponibles (les locations seront accessibles en fonction des mesures gouvernementales liées au Covid:

### Maisons de Village de Chiny:

Responsable location: **Benjamin ROISEUX:**  
0473/ 28 00 77

Prix pour la salle au rez-de chaussée: 220 euros/week-end

Salle du premier étage: 75 euros /journée

Prix de la salle rez-de-chaussée ou à l'étage: 11 euros/heure



### Maison de Village de Les Bulles

Responsable location: **Laurence SAMRAY:**  
0473/ 66 85 58

Prix de la salle du rez-de-chaussée: 220 euros/week-end

Salle du rez-de-chaussée en semaine: 100 euros/journée

Salle du premier étage: 75 euros/journée



### Maison de Village de Suxy:

Responsable: **Christophe DEDECKER:** 061/41 68 55

Salle+cuisine: 150 euros/week-end

Réunion (sans cuisine) : 50 euros



### Centre culturel « Charles LELEU » à Izel:

Responsable location: **Patrice GERARD:** 061/ 31 31 38

Prix de la grande salle+cafétéria+bar: 230 euros/week-end

Salle de réunion: 10 euros/heure

Salle pour activité sportive: Grand comble: 5 euros/heure

Petit comble: 4 euros/heure

Salle polyvalente: 7,50 euros/heure



**Portez-vous bien en attendant de pouvoir  
vous rassembler en toute sécurité!**

## ARBRES REMARQUABLES



**Lisiane MALHAGE**  
Echevine de l'Aménagement  
du territoire

L'histoire de l'homme a toujours été intimement liée à la nature.

25000 arbres et haies remarquables ont été recensés en Wallonie. Ce travail représente un véritable outil pour la défense de notre patrimoine naturel. Aujourd'hui, l'arbre est plus que jamais signe de force et durabilité: symbole de vie.

Cette «force tranquille» est néanmoins bien fragile. Afin de mieux protéger ces témoins naturels du temps, quelques précautions d'entretien sont essentielles.

La simple prise de quelques mesures préventives peut pourtant suffire pour éviter bien des désastres et prolonger la vie de ce patrimoine qui mérite notre plus grand respect ([http://environnement.wallonie.be/dnf/arbres\\_remarquables](http://environnement.wallonie.be/dnf/arbres_remarquables)).

### La couronne

C'est par les feuilles que l'arbre respire. Les branches et les rameaux supportent et répartissent les feuilles afin que celles-ci captent un maximum de lumière solaire pour transformer le gaz carbonique en oxygène (photosynthèse). On estime ainsi qu'un seul arbre peut produire l'oxygène nécessaire à un être humain pendant toute sa vie. Les feuilles contiennent également 40 à 50% des réserves de l'arbre. Une diminution brutale du volume du feuillage -ou couvert de poussière par exemple-, va bouleverser le processus de production de nourriture et épuiser les réserves de l'arbre.

### Le tronc

Le coeur du tronc est constitué de tissus non vivants et rigides qui assurent à l'arbre un rôle de soutien. Autour du coeur, se trouve le bois vivant qui transporte vers les feuilles, la sève brute extraite du sol. La zone située juste sous l'écorce permet la croissance du tronc et le recouvrement des plaies. L'écorce, enfin, assure l'indispensable protection physique et thermique du bois vivant. Toute atteinte au bois va attirer champignons et parasites divers. L'énergie dépensée par l'arbre pour tenter de «cicatriser» les plaies va le fragiliser pendant de longues années.

### Les racines

Les racines ligneuses ont avant tout un rôle de stabilisation et d'ancrage de l'arbre au sol. Elles permettent également le stockage de réserves de nourriture. Quant aux racines non ligneuses ou nourricières, surtout présentes dans les 40 premiers centimètres de profondeur, elles captent l'eau, les minéraux et l'oxygène présents dans le sol. En condition favorable, le développement racinaire de l'arbre peut être équivalent au diamètre de la couronne ou à la hauteur de l'arbre. Toute atteinte aux racines rend l'arbre instable et donc dangereux- et le prive de nourriture suffisante.

**Voici des photos de quelques arbres classés qui s'épanouissent dans notre Commune.  
A vous de relier les photos aux essences:**

Sapin du Caucase

Chêne

Marronniers

Tilleul

Charme



1



2



3



4



5

\* Réponses en  
page 36

## BIBLIOTHEQUE PUBLIQUE DE CHINY

### Votre Bibliothèque en quelques chiffres – année 2020!

À bien des égards, la crise sanitaire du Covid-19 provoque de nombreuses incertitudes et bouleverse le fonctionnement de la Bibliothèque. Si nos services sont restés fermés de mars à mai, nous restons depuis ouverts aux usagers!

Bien sûr, nous sommes contraints de stopper momentanément nos animations et les heures du jeu, les lectures du placard aux histoires, les rencontres littéraires. Elles nous manquent à tous et toutes! Mais gardons l'espoir car les jours meilleurs arrivent!

Et comme première fleur pour illustrer ce propos dans notre jardin printanier, nous avons le plaisir de vous communiquer quelques chiffres optimistes relatifs à votre Bibliothèque!

Ainsi, nous enregistrons une évolution positive en termes de lecteurs actifs. En effet, vous êtes actuellement 491 lecteurs à franchir régulièrement la porte de la Bibliothèque! Au total, vous aurez emprunté plus de 11.400 livres sur l'année 2020 (+ 1.000 par rapport à 2019)!

Et les collectivités? Celles-ci sont en nette augmentation en passant de 44 à 50 collectivités actives. Ce qui représente, pour l'année 2020, 1.106 usagers induits (+427 usagers par rapport à 2019)!

Et les partenaires? Bien que nous ayons réalisé moins d'animations, nous enregistrons une augmentation de partenariats de 44 en 2019 à 50 en 2020! De bon augure pour de futures animations!

Et pour l'avenir? Nous nourrissons l'espoir d'une année 2021 synonyme de reprise culturelle pleine de surprises, d'émotions et d'animations! Certaines sont déjà prêtes, d'autres en gestation, mais toutes viseront à rencontrer vos attentes dans un esprit de qualité et de convivialité!

### Des nouvelles du projet annuel : « Ces contes quelles histoires ! »

Dans le bulletin communal du mois de février 2021, nous vous présentions ce projet ambitieux qui invitait les enfants des écoles fondamentales à rédiger un conte !

Suite à ces travaux d'écriture, nous avons filmé les 56 créations des élèves. Le jury, composé de Mme **Sylvie ALEXANDRE**, Mr. **Benjamin ROISEUX** et Mr. **Loïc LONCIN**, a choisi trois lauréats et attribué trois prix spéciaux.

Ces créations seront adaptées par Mme **Sylvie ALEXANDRE** et présentées, en avant-première, aux gagnants le mardi 8 juin 2021 dans les locaux de Chiny Cité des Contes ! Les autres participants recevront un support numérique par classe.

Voici les lauréats :

- Ecole communale : école de Termes (2ème groupe) pour l'histoire « L'amitié inattendue ! »
- AR Izel : 5ème primaire classe A (4ème groupe) pour l'histoire : « Les cinq épreuves du manoir ! »
- Ecole Libre de Jamoigne et Pin : 2ème primaire pour l'histoire : La princesse et l'ogre ! »

Les deux coups de cœur du jury :

- AR Izel : 5ème primaire classe A (3ème groupe) pour l'histoire : « Le lapin de chocolat ! »
- Ecole Libre de Jamoigne et Pin - 3ème et 4ème primaire (4ème groupe) pour l'histoire : « Les hommes et le brouillard ! »

Prix de l'histoire drôle :

- Ecole Libre de Jamoigne et Pin - 5ème et 6ème primaire (1er groupe) pour l'histoire : « Saint-Nicolas et les pompiers ! »

**Félicitations à tous les élèves et aux enseignants pour la réalisation de ce beau projet !**



**Loïc LONCIN**  
Bibliothécaire dirigeant



**Christine GILSON**  
Adjointe à la Culture



**Annick BRADFER**  
Echevine de la Culture

## FETE DE LA MUSIQUE A IZEL

Cette année, la Ville de Chiny et ses partenaires (Losange, Expanzik, l'Harmonie Royale Caecilia d'Izel et le SI Izel), organiseront leur traditionnelle fête de la Musique à Izel.

L'édition précédente (2020) avait malheureusement dû être annulée en raison de la crise sanitaire « Coronavirus ».

Pour cette édition, le Comité, malgré le contexte, organisera une fête spéciale en s'adaptant aux mesures sanitaires imposées par le Fédéral.

La Fête de la Musique aura donc lieu le week-end des 18, 19 et 20 juin 2021 dans la grande salle du Centre culturel (Avenue Germain Gilson, 48 à Izel), où se produiront 5 groupes belges.

Quant à l'accueil du public, nous devons nous soumettre aux dispositions qui seront prises par les prochains Comités de concertation.

Nous vous invitons donc à nous suivre sur la page FB : « Fête de la musique d'Izel », où nous vous tiendrons informés de l'organisation de l'événement.



**Christelle POIRET**  
Attachée culturelle



**Annick BRADFER**  
Echevine de la Culture



## LIVRE DU SI JAMOIGNE

Un ouvrage «collector» du Syndicat d'Initiative de Jamoigne...à mettre entre toutes les mains!  
Mémoires sauvées

Ou «**Cinquante ans de vie et de troubles en bordure de Semois gaumaise**»  
(Jamoigne – Izel – Pin – Valansart – Prouvy – Les Bulles – Romponcelle – Moyen)

Un ouvrage publié en avril 2021 par le SI «Vierre et Semois», rue du Faing, 10c, 6810 JAMOIGNE



### Notes sur la photo de couverture du livre:

Cette photo a été prise en septembre 1944, rue du Faing, devant la maison **GUIOT**, à l'entrée nord du Château du Faing. On y voit une unité GI de communication de l'armée américaine. Choisie pour figurer en couverture du livre, elle a été retravaillée et colorisée par l'équipe des éditions **WEYRICH** qui a mis en page ce livre mémoire.

### Histoire d'un livre pour un livre pour l'histoire.

À peine les projecteurs du spectacle «Histoire d'un village, mémoire d'un château» (rappelant le 75e anniversaire de l'arrivée des premiers enfants juifs à Jamoigne) s'étaient-ils éteints que d'autres projets voyaient le jour. Les photos et documents exposés dans les salles d'exposition avaient attiré beaucoup de regards et appelaient à de nombreux commentaires. De plus, vu le manque de place, une partie seulement de photos avait été exposée.

L'idée de les publier dans un ouvrage germa de suite dans certaines petites têtes! «Les gens nous ont confié des documents, des photos, des témoignages...nous ne pouvons pas les garder pour nous, les ranger et les oublier! Notre devoir est de les transmettre à nos concitoyens et aux futures générations!».

Spontanément, un groupe de huit compères s'est formé. Déjà très impliqués dans les coulisses et sur les planches lors du spectacle en 2018, ils se sont lancés dans la composition et l'écriture d'un livre qu'ils ont appelé «Mémoires sauvées! – 50 ans de vie et de troubles en bordure de Semois gaumaise».

Cette initiative n'était que logique, même indispensable à leurs yeux. Il y avait urgence de partager avec nos citoyens toutes ces richesses communes. Il leur a fallu deux années pour écouter, réceptionner, recueillir, photographier, scanner, classer, trier, comparer, vérifier, corriger...et choisir 300 photos et documents parmi cette manne de clichés et de documents. Ainsi, chaque mardi en soirée, durant deux années, les huit amis de cette équipe rédactionnelle se donnèrent rendez-vous dans la magnifique salle des mariages du Château du Faing pour composer page par page leur album souvenir. À noter que toutes les photos et tous les documents sont datés et accompagnés d'un commentaire.

### Une tranche mouvementée de notre histoire locale.

Si l'on balaye d'un rapide coup d'œil la période qui couvre cet ouvrage, les deux guerres mondiales représentent naturellement les deux temps forts de ce demi-siècle. Pour aider le lecteur à bien comprendre la succession des faits et des événements et le guider dans le temps, le recueil a été découpé en 10 chapitres clairement indiqués et commentés.

### Remerciements

Ce travail de mémoire était nécessaire. De longue haleine, il a pu se concrétiser grâce à l'aide et le soutien de plusieurs collaborateurs. Merci d'abord à celles et ceux qui nous ont confié leurs documents. Merci à la ville de Chiny qui nous a hébergés chaque semaine au château et à Monsieur le Maire **Sébastien PIRLOT** qui a accepté de signer la préface. Merci également à nos épouses respectives qui nous ont laissé quartier libre durant de nombreuses soirées. Nos remerciements vont enfin aux «anciens et aux anciennes», acteurs et témoins directs de cette tranche de notre histoire. À chaque rencontre, chaque rendez-vous, ce fut avec un grand intérêt et souvent avec beaucoup d'émotions que nous les avons écoutés (voir notamment les pages 108, 116, 123, 206, 207).

### Vous avez des ajouts, corrections et des remarques à apporter sur le contenu de cet ouvrage?

L'équipe qui a écrit ce livre-mémoire n'a bien sûr pas la prétention de tout savoir et d'avoir fixé 50 années de notre histoire locale. Elle reste à votre écoute. N'hésitez donc pas à contacter un des auteurs ou adressez-vous au S.I. «Vierre et Semois» de Jamoigne qui est le porteur du projet (rue du Faing 6810 à Jamoigne ou 0032 (0)61 32 02 72 ou [Info@sijamoigne.be](mailto:Info@sijamoigne.be)).

### Et demain?

Nous aspirons toutes et tous à des jours meilleurs lorsque la situation sanitaire actuelle ne sera plus qu'un mauvais souvenir. Nous avons voulu cependant rester prudents et reporter nos projets pour l'été 2023. Les projecteurs seront alors braqués sur la première guerre mondiale. Elle a laissé dans beaucoup de nos villages de terribles traces humaines, sociales et matérielles, notamment durant ce triste mois d'août 1914. Expositions, rencontres, spectacles seront probablement au programme sur le site du Château du Faing. Nous aurons bien sûr l'occasion d'en reparler mais dès maintenant, nous lançons un appel aux citoyens de la Ville de Chiny pour recueillir des informations, des documents et des témoignages sur ces journées d'août 14.

N'hésitez pas à prendre contact avec nous. Merci.

Les auteurs du livre: **Benoît GILLARDIN, Pierre MAITREJEAN, Jean-Pierre PATAR, Luc GENGOUX, Jean-Michel GILLET, Philippe KRIPPELER, Rudy MAQUET** et **Gérard HOMEL**.

### Comment se procurer le livre? (le prix est de 30 €)

- Au Château du Faing, chaque samedi de 9 h 30 à 11 h 30
- Dans de nombreux points de vente (Bibliothèque de Jamoigne, librairie de Buneau à Izel, dans les SI et Musées de la région et dans de nombreuses librairies gaumaises et ardennaises.
- En contactant les auteurs du livre
- Par réservation au GSM 0478/31 62 81
- Par envoi postal en versant la somme de 38€ (prix du livre + port) au compte CRELAN BE08 8601 0784 7713



Moyen – Lieu-dit «Les Huttes»  
Le 10 novembre 1944 – Le Boeing B-17g américain du 486th BG, touché par la Flak allemande (artillerie aérienne) à Wiesbaden, se posa en catastrophe non loin du village. L'équipage de dix personnes déplora la mort d'un des mitrailleurs.

## PROMENADES AUTOUR DE LA CHAVEE



Cinq promenades autour de la Chavée à essayer cet été en famille.

Le Syndicat d'Initiative «Vierre et Semois» de Jamoigne a déjà relaté, dans plusieurs articles du bulletin communal, la rénovation du site de la Chavée sur les hauteurs de Romponcelle.

Vu l'urgence, les travaux de restauration du monument (qui devenait un monument en péril) ont été réalisés l'an dernier. Aujourd'hui, notre Chavée a retrouvé toute sa solidité et a revêtu des habits neufs.

Une deuxième phase de rénovation est programmée pour cet été :

- la coupe des épicéas qui longent la montée en venant de Romponcelle. La Ville de Chiny achève ainsi un dégagement circulaire du site sur les parcelles communales. Il favorise ainsi la mise en valeur de l'approche visuelle du site ;
- l'aménagement d'un espace convivial en face de la statue. Un banc, construit par les amis de la Chavée et le S.I., permettra aux promeneurs, visiteurs et pèlerins un meilleur confort ;
- c'est aussi au départ de la Chavée (nouvelle aire conviviale) que partiront cinq promenades. Celles-ci se veulent simples, familiales et à la portée de tous. Elles vous conduiront sur des chemins et des lieux que peut-être vous découvrirez. Un dépliant pour chaque balade vous informera sur l'histoire, la géographie, les lieux-dits, les lieux particuliers et insolites, et les personnages célèbres qui y sont nés.

Balade 1	<b>Prouvy</b>	En visite chez les provonçois « A vó la vil tchû les provonçois »	4km soit 1 heure de marche
Balade 2	<b>Valansart</b>	Ceux de Valansart « Les ceû du Valansart »	4,5km soit 1heure de marche
Balade 3	<b>Jamoigne</b>	Visite de Jamoigne « Visit' du Djamoigne »	4,5km soit 1heure de marche
Balade 4	<b>Romponcelle</b>	Un petit tour dans Romponcelle « In to pti to dá Rompancê »	3km soit 3/4 heure de marche
Balade 5	<b>Le tour de la Chavée</b>	Le tour de la Chavée « Lu to du la tchavé »	12,5km soit 3h de marche

Les itinéraires de ces promenades seront disponibles cet été :

- sur des panneaux dans chaque village ;
- sur dépliants/papier au SI et à la Bibliothèque de Jamoigne (site du Château du Faing) et autres lieux qui seront précisés ultérieurement.

Vous pouvez toujours nous aider: un compte spécial «CHAVEE» numéro BE28 1030 6598 4320 a été ouvert chez CRELAN à Jamoigne. En tant que donateur, vous recevrez deux fois par an le «Petit journal de la Chavée» qui relate les nouvelles fraîches. Merci pour votre aide qui nous est précieuse.



Prouvy sous la neige – promenade 1 (photo SI Jamoigne)



Un passage inévitable pour le promeneur: le point de vue sur le Hâmand, au-dessus de Valansart (photo SI Jamoigne)

## STATIONNEMENT – MIEUX SECURISER LES ABORDS DES ECOLES



**Police**  
Zone de Gaume  
5299

La densité du trafic est étroitement liée au rythme scolaire et c'est aussi aux abords des écoles que des problèmes spécifiques de circulation se concentrent.

Le premier problème est bien entendu lié à la vitesse mais aussi aux conflits entre les véhicules motorisés et les usagers plus faibles. Ensuite viennent les dangers et risques liés à la forte densité du trafic vers et autour des établissements. Il y a enfin la difficulté du stationnement aux abords des écoles à l'origine de comportements dangereux dont les usagers faibles sont les premières victimes.

Nous aborderons dans cet article la problématique liée au stationnement.

### Ranger correctement son véhicule: les grands principes!

#### Principes de base:

- ne jamais gêner ni mettre les autres usagers en danger.
- ne vous garez pas n'importe où (en double file, sur le trottoir...) pour déposer ou reprendre votre enfant. **Garez-vous en toute sécurité, à une certaine distance de l'entrée de l'école au besoin**, et si votre enfant est encore fort jeune (7/8 ans), évitez qu'il ne doive traverser ensuite la chaussée tout seul.
- n'oubliez pas que l'arrêt ou le stationnement à moins de 5 mètres en deçà d'un passage pour piétons ou cyclistes, est interdit.
- faites toujours monter ou descendre votre enfant du côté trottoir.

#### Tout véhicule à l'arrêt ou en stationnement doit être rangé:

- à droite par rapport au sens de sa marche (sauf sens unique, zone résidentielle ou de rencontre);
- hors de la chaussée sur l'accotement de plain-pied ou, en dehors des agglomérations, sur tout accotement (laisser 1,5m pour les piétons en l'absence de trottoir).

#### Tout véhicule rangé totalement ou partiellement sur la chaussée doit être placé:

- le plus loin possible de l'axe de la chaussée.
- parallèlement au bord de la chaussée (sauf aménagement particulier).
- en une seule file.

Respectez les limitations de vitesse à 30km/h aux abords des zones scolaires; redoublez de vigilance lorsque vous dépassez un bus à l'arrêt, à l'approche des passages pour piétons ou si vous doublez des enfants à vélo.



# Agenda

## Sous réserve de l'évolution de la pandémie « Covid – 19 »

### SI CHINY

Le Royal Syndicat d'Initiative de Chiny vous propose :

- **Samedi 19 juin** : Rando et Resto  
Randonnée guidée conviviale de +/- 17 km avec repas dans un restaurant de Chiny  
Possibilité de ne faire qu'une partie de la journée  
P.A.F. : 25€/pers. / Détails et réservation sur le site : [www.chiny-tourisme.be](http://www.chiny-tourisme.be)
- **Juillet – Août**  
Balades hebdomadaires avec découverte de la faune et flore de la région  
Balades historiques du quartier du Fort :
  - mardi 20 et 27 juillet de 14h à 16h30
  - mardi 10 et 17 août de 14h à 16h30Infos sur le site du S.I. Chiny :  
[www.chiny-tourisme.be](http://www.chiny-tourisme.be) ou 061/31.54.04
- **12 septembre** : Chiny au jardin : découvrez un village en visitant le jardin de certains villageois  
Foire aux plantes- artisans- producteurs

Infos : [www.chiny-tourisme.be](http://www.chiny-tourisme.be)  
ou 061/31.54.04

### LES ROUTHOUX

**Dimanche 22/08**

Marche de la Rentrée

6 – 12 – 22 et 30 km

Départ : Centre culturel à Izel

Heures de départ :

- 7 à 10h pour les 30 km
- 7 à 13h pour les 22 km
- 7 à 15h pour les 6 et 12 km

Prix de la carte de départ : 1 € pour adulte et gratuit pour les moins de 12 ans

Petite restauration en salle à prix démocratique et ravitaillement sur les contrôles.

Renseignements :

**Sonia BIVER-GUEIBE** : 0476/93.16.98

### SI IZEL

Le SI Izel vous propose :

- **le 4 juillet** : balade ornithologique sous la guidance de **M. GONTIER**. Dernière occasion d'observer et d'entendre nos oiseaux avant l'automne.  
Départ : 9h
- **le 29 août** : balade des plantes sauvages comestibles avec **Bernadette DELIT**. Départ : 14h

Les lieux de RV ne sont pas encore disponibles.

PAF pour chacune des 2 balades : 5 €.

Nombre limité de personnes.

Réservations indispensables aux numéros de tél. mentionnés ci-dessous. Respect des règles sanitaires en vigueur.

Le tournoi de Mölkky, prévu le 24 mai, sera probablement reporté pour le plus grand plaisir de nos précédents vainqueurs.

Nous attendons avec impatience de vous revoir.

Tél : 061/32.82.49 ou GSM : 0475/298271



### Dernier tableau arrivé dans la galerie du Château du Faing

Le Major **Emile TAQUET**, époux de Madame **Marie TAQUET- MERTENS**, Directrice du Home Reine Elisabeth à Jamoigne de 1943/1946.

Ce portrait du **Major TAQUET** était propriété de sa nièce, Madame **Marie-José BERG**. Il fut offert à la Ville de Chiny par sa fille, Madame **Marianne HAUSMAN**, après le décès de sa maman. Nommée « Juste parmi les nations », Madame **BERG** fut engagée au Home Reine Elisabeth pour veiller sur les 87 enfants juifs hébergés en secret de 1943 à 1945. Habitant Lahage (Bellefontaine), elle rejoignait chaque jour le château à vélo avec les risques que cela pouvait présenter.



\* Réponses de la page 29 :

*Sapin du Caucase* ⇒ 3; *Chêne* ⇒ 2; *Marronniers* ⇒ 5; *Tilleul* ⇒ 1; *Charme* ⇒ 4